

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbata

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidieceesane Sibiu, strada Măcelarilor 45

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refuză — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fiecare publicare.

Sibiu, 13 Octobrie, 1893.

Diaristica magiară nu are pentru noi și pentru durerile noastre decât cuvinte de dispreț.

Ori de câte ori luăm un diar magiar în mână, nu aflăm în el decât sau ignoranță sau rea credință — și cu ignoranță și rea credință tractează apoi și cauza românilor.

Le place celor dela diaristica magiară să ne prezenteze de un popor barbar, moșic, incult, de oameni cari nu avem nici un titlu la o îmbunătățire a sorței noastre și în chipul acesta cred că e rezolvată cestiunea română.

Și dacă numai diaristica ar umbla pe acest poverniș — noi, cari ne am datat a fi insultați și batjocoriți aici în patria noastră, nici am mai lua notiță despre fantasmagoriile acestor smintiți la creeri.

Dar când vedem, că dela înălțimea justiției — de acolo, de unde ar trebui să se reverse numai dreptate și egalitate se aruncă insulte în fața unui popor întreg, indignațiunea noastră trebuie să erumpă și siliți suntem să constatăm, că în Ungaria lucrurile au luat un curs de tot fals.

Procurorul Jeszenszky în pledoarul seu și în întreg actul de acușatiune vorbesc de români, ca de un popor venit aici, suferit aici, care trăiesce din grația magiarilor întocmi ca vișitii din București, cari s'au dus din secului, ca să nu moră de me.

Compararea e absu și absude sunt toate dovețile cu cari ei încercă a arăta, că noi aici notăm în seu și în lapte, și numai așa ce suntem dăm din mâni.

Români nu sunt aici venetici, nici precu ci cetățeni ai unui stat, la a că susținere contribuie în măsură egală cu magiarii. Se pof-tescă dl Jeszenszky, și să ia statistica țerei românești și să vadă cu ce contribuie veneticii acolo la susținerea statului și cu ce noi aici — și apoi se va rușina de modul cum s'a exprimat despre poporul românesc.

Misticarea însă i vine lui și le vine și magiarilor la socotela

Purcedând în modul acesta, greu se va pute face o înțelegere între noi și magiari, înțelegere care ar fi atât de necesară ambelor popore.

Nouă ni se atribue din partea magiarilor mereu lucruri cari numai în închipuire există și cari tocmai pentru acesta ne jignesc adene.

Noi nu reclamăm bucățirea statului, nu intrăm în alianță cu Rimler ca să surpăm la temelia lui, dar scim să ne validăm ca cetățeni, și magiarii vor fi siliți ași-mâne să vadă, că nouă ne compet drepturi naționale.

La acesta ii vor aduce evenimintele, ce se pot succede cu repețime, îi va aduce chiar resonul de stat, la care trebuie să ajungă.

Români în un corp național vor o desvoltare națională și dacă nu o pot câștiga tot una le este, dacă pier ași sau preste o sută de ani.

De luptă legală ei nu pot să abdică, ori va fi scris în cartea sorții că ei au să piară ori apoi au să-și revindice dreptul de a trăi ca națiune liberă și egală cu magiarii.

Ministrul Hieronymi — care a ținut vorbirea dela Hatzfeld — ar dori să deslege cestiunea română după receptul, ce i-l prescriu fișpanii din Ardel.

Ore se nu scie ministrul, că nici unul din acesti slujbași ai guvernului nu stă la postul său din încrederea românilor, și nu scie, că nici unul din ei nu ne vorbesce limba și nu 'și dă silința ca să ne înțelgă?

Inceputul ce l'a făcut deci cu consultarea fișpanilor este un început greșit și fără nici un calcul — și noi nu prin mijlocirea fișpanilor voim să ajungem la ceea ce cu drept aspirăm.

Avem noi omenii nostri de încredere, aci sunt archiereii români cari cunosc păsurile și dorințele poporului, ei sunt chemați a fi consultați în ce ne privește, dacă magiarii vor serios o apropiere. Sau pôte doresc vre'o manevră, care să samene cu ceea ce s'a pus la cale pe vremea lui Lonyai.

Se pôte, dar români nu vor fi accesibili pentru de a fi trași pe sfără. Ei cer ca guvernul și legislativa să ia măsuri de îndereptare seriósă. Ași nu este vorba de drepturi închipuite, ci de drepturi perdute și dacă acele se vor acorda, — atunci da — înțelegerea e posibilă, altcum desastrele se vor ținea lanț de noi tot din vina magiarilor.

Adunarea generală a „Asociațiunii” ținută la Năsăud, în zilele de 22 și 23 Octobrie n. a. c. a decurs conform programei publicate. Participanții au fost numeroși, mai cu samă din părțile Năsăudului; din alte părți mai depărtate ale țerii au fost puțini, precum credem, din cauza timpului de toamnă înaintat. Prim rile, precum și partea socială, anume ban-hetul, balul etc. au fost splendide. Cu privire la întregirea postarilor vacante au fost aleși: vicariul metropolitan de Blaș, Rev. D. Ioan M. Moldovan de president, dl Ioan Pop Retoganul de secretariu II și dl Leontin Simonescu de cassar. Ședințele s'au terminat Luni la amedi.

Revista politică.

Minist. de justiție Szilágyi precum se învață din preșterile de lege despre căsătoria civilă obligătoare episcopilor catolici spre opinare. Dintre episcopi primatele Vaszary și episc. Schlauch și-au substernut deja păreriile lor, în formă de memorandum. Argumentul principal al ambelor memorande este, că în cazul introducerii căsătoriei civile, ce încurcăli grozave se vor isca pe terenul dreptului familiar, anume vor fi căsătorii legale bisericesci, și nelegale de stat și întors că-ătorii de stat legale și nerecunoscute de biserică ca legale. În casurile aceste nu ajută nici acel paragraf, care dice, că preotul, după închieerea căsătoriei civile, pôte să cunune pe nou căsătorii, căci se vor întempla multe casuri, când preotul catolic nu va cununa pe aceia, cari după legea civilă vor fi căsătorii. Preoțimea, scriu ei, e gata

a executa o lege, care e menită a în-tări legătura de căsătorie, dar desapro-bă totul, ce se referesce la desfăcerea căsătoriei.

În urma acestor păreri ministrul Szilágyi a convocat de nou ancheta, care stabilise proiectul legii de căsătorie civilă, însărcinându-o a combate argumentele lui Vaszary și Schlauch. Cu această combatere și cu o motivare mai pe larg apoi proiectul va fi substernut de nou la corónă. Ministrul insistă, ca proiectul să remănă neschimbat. Ancheta își continuă lucrările.

In 22 l. c. a fos un consiliu ministerial comun în Viena, sub presi-diu ministrului de externe Kálnoky. Dintre ministri ungari au fost de față Wekerle, Lukacs și Bethlen, ér dintre ministri austriaci au luat parte contele Taffe, Bacqhem și Zaleszki. În consiliu s'au stabilit îndrumările, privitoare la începerea pertractărilor pentru convențiunile comerciale, de o parte cu Rusia, de altă parte cu România. La nota, ce a trimiso acum câteva săptămâni Rusia Austro-Ungariei îi s'a făcut respunsul. Cu privire la convențiunea, ce e a să face cu România, după totă probabilitatea nu preste mult, se vor începe érș pertractările verbale în Viena.

Ministrul președinte italian Giolitti a ținut la 18 l. c. o vorbire la Dronero, marcând politica Italiei. El a declarat, că Italia atât în virtutea formațiunei ei politice, cât și a celei sociale, trebuie să, urmeze o politică liberală și democratică în cele interne, ér cu privire la cele externe a țin: Politica noastră esternă se basază pe alianțe. Noi am fost și vom fi totdeuna sinceri aderenți ai păcei. Un eveniment internațional, care a pre-ocupat, ca dovadă, că întréga Europă doresce peste tot pacea. Raporturile politicele noastre esterne ne permit, ca să ne adunăm puteri noue și să resolvăm problemele grele. Italia tră-iesce ași epoca depresiunei economice,

FOIȚA.

Documente pentru limbă și istorie.

Manuscript în limba Macedo-română.

(Urmare).

Versu. Seminciăa lui va fi potinciosă pre pa-
É get'u derepcilor se va binekuvéntá.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Mărire, și inavucie in kasa lui, și de-
a lui remâne in vieta vietei.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Resari intru intumerik lumina derep-
cel miselios, indurat, și dreptu.

Mântueste pre noi Fiul Zeului

Mărire Tatălui. Mântueste Fiul Zeului.

Și akum. Ununaskute Fiule și Kuvéntule a
Alilui, karele esti nemoritoriu.

Versu. Kă plekă urekia sêa mie, și in zilele
mele le voiŭ kiemă.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Me koprinsérâ dorerile mortei, priku-
rile iadlui me aflarâ.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Miselios este Domnul, și indurat, și
Zeul nostru misele.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Mărire Tatălui. Mântueste Fiul Zeului.

Și akum. Ununaskute Fiule, Kuvéntule a Ze-
ului karele esti nemuritoriu.

La straformarêa Domnului nostru Isus
Hristos, in 6-lêa Fruptuariu.

Versu. Muncii Sionlui, kostele mezinoptei, ce-
tatêa imperatluî celui mare.

Mântueste pre noi Fiul Zeului, karele te stra-
formași in muntele Taborlui, kari kântâmu cie.

Alilui.

Versu. Muntele Sionlui, karele amă el. Și
adară, ka al uni kornului Sântemintul său.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Și duse pre dênșii in muntele Sântem-
intului său, muntele acista, kare li kêtigă de-
reapta lui.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Mărire: Și akum. Ununaskute Fiule și Ku-
véntul a Zeului karele esti nemoritoriu.

Preste tote zilele, aforâ de Serbătorî.

Versu. Domnul se imperaci, intru ornaminu
se imbrakâ.

Pentru rogăciunile Sâncilor tei; Mântuitorule!
mântueste pre noi.

Versu. Domnul se imperaci, intru ornaminu
se imbrakâ, se imbrakâ Domnul ku potere, și se
încinse.

Pentru rogăciunile Sâncilor tei.

Versu. Pentrukâ intari lumêa, karêa nu se
va klati.

Pentru rogăciunile Sâncilor tei.

Versu. Mărturiile tele se inkredincarâ forte:
Kasei teei se kuvine sâncie, Domne! intru lungime
de zile.

Pentru rogăciunile Sâncilor tei.

Mărire Tatălui. Pentru rogăciunila Sânci-
lor tei.

Și akum. Ununaskute Fiule și Kuvéntule a
Zeului, karele esti nemoritoriu.

La Domineka Florilor.

Versu. Krezui, pentr'aceea vorbiu, earò ea me
umillii forte.

Mântueste pre noi Fiul Zeului, karele sezuși
pre mînsul asinei, kari kântam cie. Alilui.

Versu. Ci voiŭ resplatî Domnului, pentru tote,
kare dede mie.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

care este durerosă pentru toate clasele populației. Nici un fel de regulament social nu va avea succes, dacă nu va fi prevenit de dispoziții, cari se potă mântui țara de depresiunea economică. Causa principală a fost politica rea financiară, care a luat asupra și cheltuieli, ce trec îndoit venite, ér capitalele s'au contras cu procente foarte mari în străinătate.

Dilele aceste s'au serbat Albert, regele Saxoniei jubileul militar de 50 ani. Acum s'au implinit 50 de ani de când regele a devenit soldat și încă înainte de-a deveni rege a escelat pe câmpul de luptă. În 1866 regatul Saxoniei a fost aliat cu Austria și oștea saxonă a fost condusă de el. Mai mare rol însă a jucat în 1870 în războiul german-frances. Oștea Saxoniei întărită și înmulțită a operat în întrăga campanie sub conducerea lui. El și a câștigat succese însemnate la urmărirea și închiderea în Sedan a oștii lui Mac-Mahon, precum și la asediul Parisului. Aceste succese i au câștigat un însemnat renume militar și după ce a devenit rege cuvântul lui a avut și are mare pond în consiliul militar german. Sê vorbesce chiar că într'un eventual război el ar avé sê ducă un rol de frunte în conducere, asemenea lui Moltke în 1870. Acesta sê vede și de acolo că cât interes a arêtat față de manevrele mari dela Güns. Regele este de 65 de ani, dar cu totă vârsta înaintată este în deplină vigóre trupescă și sufletescă.

Despre primirea rușilor în Paris sê mai scriu următoarele: În 20 Octobrie pe bulevarde s'a adunat o mulțime de ómeni al căror număr se socotesce a fi fost aproape un milion.

Oficerii ruși vizitară edificile publice. Directorii instutelor primiră pe oficerii ruși cu vorbiri patriotice și pacifice. Femei și copii întindeu oficerilor buchete de flori.

În 21 Octobrie, br. Mohrenheim ambasadorul rus din Paris, a făcut o vizită lui Avelane, vorbind cu el despre participarea oficerilor ruși la înmormântarea lui Mac Mahon. Óșpeții ruși au pus pe cosciugul marelui o minunată cunună.

Metropolitul din Paris a dat o circulară, în care dîce, că acesta alianță intimă a celor două națiuni însemnă pentru patrie binecuvântarea lui Dumnezeu ér pentru Europa chează pácii și siguranței. Din cauza acesta metropolitul dá ordin clerului subaltern ca în toate bisericile diecesei sale sê țină „Te Deum” -uri. El dîce mai departe, că pe Francia o pètrunde adênc participarea Rusiei la înmormântarea lui Mac Mahon și deci ordonă, că după

„Te Deum” sê se cânte „de profundis.

Din cauza înmormântării lui Mac-Mahon a trebuit sê se schimbe programul serbărilor; reprezentanța de gală dela operă s'a dat Marți.

Óșpeții francesi au dejunat în 21 Octobrie la ministeriul de interne. La banchet ministrul președinte Dupuy a ridicat un toast pentru țarul, țaravna și familia țarului, apoi pentru Avelane și pentru marina și armata rusescă. Lui Dupuy i-a răspuns br. Mohrenheim, dîcend, că pôte nu va mai avé ocazie de-a goli un pãhar pentru președintele Carnot, de aceea prin toastul sêu strigă din adênc inimei: Trăiască președintele Carnot; Trăiască republica francesă. Admirarul Avelane iatr'un toast călduros își goli pãharul pentru ministru președinte Dupuy și pentru prosperitatea Francei.

După banchet a fost mare recepțiune, ér după acesta oficerii ruși s'au dus la „Grand Hotel”, unde s'a aranjat în onóra lor eserciții de scrimă.

Noutăți.

Proces pentru vătămare de onóre. Pe Marți 24 l. c. n. a fost pusă și de pertractare în Cluș a procesului pentru vătămarea de onóre, făcută prin declarațiunile revoltătoare de bun simț și publicate în „Tribuna” Nr. 133 și 135 din 1892. Dl Ioan Henteș, retrăgându-și încă înainte cu câte-va zile declarațiunea, dl Ioan Broju l'a excepționat; ér tribunalul achitat dimpreună cu dl I. Henteș și pe N. Roman și S. Bocu, ca împreună autori ai declarațiunei; deore-ce în sensul legii, dacă și numai pentru unul dintre acușai se retrage acusa, ea se privește de retrasă și pentru ceilalți făptuitori.

Ioan Rusu Șirianul și Dr. I. Grecu autorii declarațiunei din Nr. 133 al „Tribunei” nu s'au prezentat. La cererea reprezentantului acuatoriului, a d-lui Dr. Otto Czikmántori, tribunalul a hotărît sê se țină pentru acestia altă zi de pertractare.

Curtea cu jurați s'a compus în partea cea cea mai mare din profesori de universitate, advocați, amploiați de stat și comitatensi superiori.

Călătoria arhiducelui Francisc Ferdinand. Presumptivul nostru moștenitor de tron s'a întors zilele trecute din călătoria, ce a făcut-o în jurul pământului. Călătoria a durat 10 luni. Principele a plecat spre răsărit și s'a întors acasă prin America. În decursul călătoriei a condus țiar, însemnând în el și de di experiențele, impresiile și observările sale. Diariul sê compune din 12 volume mari. Unele părți din aceste se vor publica în tipar. Despre diariul arhiducelui spun diarele nemțesci, că e foarte interesant și instructiv.

Forțe deamănuntul sunt caracterisate în el particularitățile Budiștilor, Bramanilor etc.

fanatismul religios al Fakirilor, particularitățile istorico-culturale ale țerilor și locuitorilor.

Cu deosebire escelază priunțul în descrierea diferitelor jocuri și petreceri de sport ale popórelor esotice. El nu negligeză însă nici decum amênunțele culturale pe lângă cele etnografice: astfel, de exemplu, arată un mare interes pentru marile industrii din India, Australia și America.

Descrierile de peisage nu sunt nici ele neglitate. O deosebită impresie au făcut asupra priunțului munții Himalaia.

Archiducele a adus cu sine numérose colecțiuni din țerile, pe unde a umblat. Ele cuprind 400 lădi mari.

Ultima operă a lui Hunfalvy. Se scie, că în anii din urmă ai vieței sale, giganticul „istoric” al magiarilor, Paul Hunfalvy s'a ocupat cu scrierea unei noué „istorii” privitoare la „Rumuni”, cum îi botezase el. Mórtea însă nu l'a lăsat sê mai deuteze înaintea lumii unguresci și cu acesta nouă comedie a sa; el a murit înainte de a-și fi completat scrierea, la care de altmintrelea se dîce, că a muncit ani de zile. Manuscrisul rēmas de el, care ar conțîn un fel de „istorie” și încă o „istorie sistematică” a „rumunilor” până în seculul al 16-lea, s'a conservat de academia ungurescă din Budapesta, care l'a predat unui elev al lui Hunfalvy, anume lui Réthy László, cu însărvinaarea, ca sê-l arangeze și sê-l publice. Réthy a și satisfăcut însărcinării, așa că ultima „operă” rēmasă de Hunfalvy va apăre cât de curând în editura academiei magiare din Budapesta. -- Vom vedea, ce mirozenie va mai fi și acesta.

Un episcop patriotic. Foile magiare vestesc, că dr. Valyi Ianos episcopul gr. cat. rutén al Eperješului este foarte patriotic și „servece după cum i-e datorința cauza magiarismului.” Êta pentru-ce: dr. Valyi a adresat o ordinațiune la toți preoții diecesei sale, ca fie cre se substernă la el, în decurs de opt zile diplomele de învățator din parochii, precum și atestatele, ce le au învățătorii dela cursurile supletorice de limba magiară. Tot odată sê raporteze, care învățator n'are diplomă, care intru cât vorbesce limba magiară și cu ce succes pôte propune în scóla acesta limbă?

Scóla de finanțe În România are sê sê deschidă la 1 Noemvre o scóla specială de finanțe, carea se prepare tineri pentru toți ramii finanțiali din țeră. Cursul va fi de trei ani; tinerii, cari doresc a fi primiți în scóla acesta, trebuie se aibă bacalaureatul (maturitatea) gimnasial, real sau comercial. Statul dá pentru tinerii lipsiți 20 stipendii à 60 lei pe lună.

Memoarele lui Mac-Mahon. Mac-Mahon și-a terminat acum câți-va ani memoarele sale și a dispus sê se publice numai după mórtea lui. Ele constau din cinci volume gróse. Întréga lucrare sê împarte în

4 părți: expedițiile din Africa, războiul din 1870—71, óstea dela Versailles es și presidenția republicei. Însemnările încep cu anul 1837 și sê termină cu presidenția lui Mac-Mahon. Cu deosebire sunt, precum sê spune, interesante părțile din urmă, în care sê descoper multe lucruri necunoscute și documente, referitoare la evenimentele, ce au precedat presidenția lui și abdicarea de president. Multe din aceste, sê dîce, că vor fi neplăcute pentru unii.

Despre Mac-Mahon sê povestesc mai multe anecdote, cari caracteriză pe acest bărbat, soldat din creștet până în tălpi.

Între altele sê spune, că pe când Mac-Mahon era president, s'a întâmplat o esundare mare de apă. Ministrul ca sê-i măréscă popularitatea, de care nu sê prea bucura, pe când a zșit el la fața locului, a aranjat un pericol de înecare simulat al unei familii, pe care ar fi fost sê o scape Mac-Mahon. El însă nu scia nimic despre lucru. Când sê părea că familia sê află în pericolul cel mai mare în mijlocul apelor, ministrul dîse lui Mac-Mahon sê sară în ajutorul ei cu o luntre, ce sê afla la țerm. Presidentul, care sê țînê strict de resortul sêu, dîse: „Acesta se țînê de sfera de activitate a ministrului de marină.”

Avellane și stindardul frances. Diarele aduc scirea despre o deosebită manifestație a admiralului Avellane pentru stindardul frances. Când oficerii escadrei rusesci au mers la „Cercle militar” din Paris, și mulțimea imensă striga: „L'amiral! L'amiral!” el a apărut pe balcon, a luat stindardul frances, ce se afla arborat acolo, și la îmbrățîșat și sărutat de repezite ori. Raportorul unei foi, care a fost de de față, dîce, că o astfel de demonstrațiune nu s'a mai pomenit, decât pe timpul, când gloria imperiului roman era la culme.

Cronică.

Din comitatul Albei de jos.

Culesul viilor s'a început, însă în ziua când sê începe sê și termină cu culesul.

Nici că sê pôte numi cules.

În unele comune proprietarii de frunte abia adună 10—30 vedre, ér cei sêracii adună strugurii în câte un ciuberașiu.

Cucuruzele s'au fost îndreptat, însă tot nu ca sê acopere trebuințele ómenilor.

La primăvară cucuruzul se va scumpi și de aceea bine vor face ómenii sê nu prădeze mult puțin cât îl au.

Scólele s'au început mai pretutindenea, învățătorii sunt la postul lor și s'au apucat de munca cea grea și slab remunerată.

Unele organe din parochii încă tot nu au simțul recerut, pentru de a ridica scóla și poziția învățătorului.

Trebuie ani, pân' sê vor deda ómenii la ordine.

Versu. Skafa mântuirei voiú luá, și numele Domnului voiú kiemá.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Rugăciunile mele Domnului voiú da înaintea a tot poporului sêu.

Mântueste pre noi.

Mărire Tatálui. Mântueste Fiul Zeului.

Și akum. Ununaskute Fiule și kuvëntule a Zeului karele ești nemoritoriu.

Domineka, la Săntele Pastii.

Versu. Zeule! miselimáte spre noi, și ne binecuvëntă.

Mântueste pre noi, Fiul Zeului, karele inviasți din morci, kariú kântámu cie. Aliluia.

Versu. Luminéază facia tēja preste noi, și ne misele.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Ka sò kunostemu pre pamentu kaléa tēja, în tote gintele mântuirea tēja.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Mărire; Și akum. Ununaskute Fiule și Kuvëntule a Zeului, karele ești nemoritoriu.

Joú la inalcarea Domnului.

Versu. Mare este Domnul, și laudat forte în cetatea Zeului nostru, în munte sântu a sêu.

Mântueste pre noi Fiul Zeului, karele te inalcăși intru mărire, kariú kântámu cie. Aliluia.

Versu. Zeu în palaturile ei se kunoste, kându ajută pre éa.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Versu. Ká éatè, imperaciú pământului se adunará, se strinserá împreună.

Mântueste pre noi Fiul Zeului.

Mărire; Și akum. Ununaskute Fiule și Kuvëntule a Zeului, karele ești nemoritoriu.

Dominekà, la Cinzeciune.

Versu. Sò te askulte Domnul în zioa nekaslui, sò te véaglè numele Zeului al Iakovlui.

Mântueste pre noi Mângăitorule bune, kariú kântámu cie. Aliluia.

Versu. Sò tramitè cie ajutoriu dintru cel Sântu, și din Sion sò te ajute.

Mântueste pre noi Mângăitorule bune.

Versu. Sò reinime tot arzémintul tēju, și arderéa de tot atéa sò se ingrașie.

Mântueste pre noi Mângăitorule bune.

Mărire; Și akum. Ununaskute Fiule și Kuvëntule a Zeului, karele ești nemoritoriu.

Rogăciunea Popei, la kântarea Trepteí doáléa.

Domne Zeul nostru; Mântueste poporlu tēju, și binecuvëntă mostenirea tēja, plinirea basericeí teei vegle, sânceste pre kariú amá ornamentul Kasei teei, tu mărăsté pre ei ku zeáskà poteráa tēja și nu lasá pre noi, kariú sperámu intru tine.

Apoi zice:

Diak. Éarò și éarò ku pace Domnului sò ne rogemu. Kântár. Domne misele.

Diak. Apără mântueste, misele, și vegle pre noi ku donlu tēju. Kântár: Domne misele.

Diak. Pre prea sânta, korata, preábinekuvéntata, măríta, Stepána nostra Zeunasketóreá, și totudeuna Verginéa Maria, ku tocú Sâncii sò reinimemu pre noi énsine, și unul pre altul, și totá viaca nostra Hristoslui Zeu sò demu. Kântár. Cie Domne.

Popa. Ká bun, și omamatoriu Zeu ești, și cie mărire inalcám, Tatálui, și Fiului, și Sântului Spiritu, akum și totudeuna, și în vietele vietelor.

Kântár. Amin.

Dupò treele paciute, se kântá Tréapta treelea și anume:

De este Dominekà, seu Serbătoreá verénuí Sânt mare, Fericirile, precum urmí.

Intru imperaciéa tēja reinimá pre noi, Domn! kând vei veni intru imperaciéa tēja. Fericú sunt seráci ku spiritul, ká acelor este imperaciéa cerurilor.

Fericici sunt kariú plângu, ká acei se vor mânái.

Pre 10.

Fericici sunt blânzii, ká aceivor mostení paméntul.

(Va urma.)

Prea s'a înrădăcinat era veche patriarhală ca să o scoți la cale cu ei, cu una cu două

Pre Sâmbătă în 28 este conchemată adunarea municipală în vestitul cuib al calvinilor în Aiud.

La ordine sunt puse numai 44 de obiecte. Intre aceste contragerea unui imprumut de 200,000, ca să ia statul drumul dela Alba-Iulia până la Abrud în grige, altul de 60,000 pentru drumul de fer până la Zlatna.

Va să dică țineți-ve români la plată.

De ar fi numai aceste.

Dar snt încă vr'o 10 aruncuri, pentru monografia comitatului, pentru fondul ingrigirii bolnavilor, pentru pensiunea notarilor, pentru pensiunea amployaților, pentru căsarma honveților din Aiud, pentru căsarma din Abrud etc.

Sermană lume — grandomanică ungruscă, cum vrea ea să dea pe domnul de pe spatele sermanilor țerani. Te cuprinde fiori, când cetesci convocatoriul.

Și ce credeți, că nu se vor vota, ba da, toate se vor vota en bloc. căci așa cer interesele statului și ale ideii de stat magiar.

Românii cei laudăcioși cu naționalismul lor, de regulă sau acasă, au pertractări, treșore, nu se vor duce ca de regulă să combată aceste aruncuri.

De vre-un club municipal nu e vorbă căci unul e unit, altul neunit, unul e prea sincer, altul e prea încărunțit în față de legi și așa nu poți da de conducătoriu.

Ne-a bătut D-deu și trebuie să suferim starea nerăbdabilă în care ne găsim — și poporul să încovioie sub greutatea proverilor.

Va veni la ordine și faimosul rescript al comitatului Nograd, ca să se pună scălușul în gura celor dela presă. Și se va primi și aceea monstruositate — ca să se vadă cât de păcătoși suntem noi la noi acasă și câte porțiuni de indiferentism se recere, pentru ca să vadă lumea unde au decăzut preținșii frunțași ai poporului din părțile aceste.

Dar se nu anticipăm — vom vedea după 28 — cine cum și-a făcut datoria și cari sunt cei ce se jertfesc și pentru binele public românesc.

Ocasiunea e dată.

Material abundant, numai voie și inimă să fie ca se fie la postul lor.

În special vor veni la desbătut două puncte, cari ating două școle românești de ale noastre.

În comuna Craiva este un fond de bucate — din care s'ar pute asigura existența școlii. La inițiativa parochului de acolo — comitetul comunal a decis, ca să se dea pe sama școlii — și nesupunându-se organele comunei — adm. protopresbiteral a înșinat proces la vice comite, care a supus obiectul deliberării adunării generale.

Tot același adm. a făcut pași ca împrumutul de 1700 fl. din Geogiul de sus să se destineze pe sama școlii — și comitetul s'a învoit. Rămâne ca adunarea să încuviințeze sau ba.

Vom vedea cu ce bunăvoință să vor debate aceste două obiecte, fi-vor magiarii și aici îngusti la inimă, cum sunt în toate afacerile, sau apoi dór cestiuile aceste culturale le vor privi mai cu sânge rece.

Ai noștri să fie cu băgare de seamă și să nu-și pregete a apără drepturile, căci altcum ce folos are poporul de inteligență, și ce folosește înțelepciunea la muți, dacă aceea e numai pentru ei, ér când e vorba de afaceri publice să pun în rezervă și lasă lumea să-și alerge cai după plac.

X y.

Raport

despre adunarea generală a „Reuniunii învățătorilor români or. or. din districtul Sibiiului“, ținută la 26 și 27 Septembrie c. st. v. în Avrig.

(Urmare)

La propunerea membrului G. Stănescă se pune la ordinea zilei cetirea disertației: „Jocurile de copii și importanța lor pedagogică“, de Aleman Galea învățător în Rășinari. Autorul vorbește mai întâi despre jocurile de copii, cari sunt în etatea dela 3—6 ani, după aceea ne arată importanța jocurilor și pentru elevii școlii populare. După cetirea disertației, se începe o discuție, la care iau parte membrii: Dr. Petru Șpan, profesor seminarial în Sibiu, D. Lăpădat și în urmă președintele Dr. D. P. Barcianu, din care reese importanța jocurilor de copii preste tot, se invită pe lângă susținerea în totă forma lor originală a jocurilor naționale românești, cari trebuesc puse în serviciul educației, Prin jocuri se dezvoltă fantasia în copil, se cunoște spiritul și aplicările lui, trebuie să fim însă cu mare atenție la alegerea lor. Se abandonăm jocurile străine, cari nu se potrivesc cu natura vieții a copilului nostru. După această discuție adunarea generală la propunerea membrului D. Lăpădat decide a se exprima mulțumită autorului pentru zelul seu manifestat în compunerea disertației, și a se da publicității.

Secretariul Ioan Popovici, profesor la școala civilă de fete a „Asociațiunii“, cetesc raportul privitor la uniformitatea în sărbările școlare, care la adunarea generală din anul trecut din cauza scurtimei timpului nu s'a putut pune în discuție. Adunarea generală decide a se ține următoarele sărbări școlare:

1. Deschiderea solemnă a anului școlar, împreună cu chemarea sântului Duch și rugăciune de cerere în biserică, apoi întrunirea elevilor și a comitetului parochial în școlă, unde se va ține o vorbire împreună cu cetirea regulilor școlare. Această sărbare se va ține în cea dintâi Duminică ori sărbătoare mare, ce urmăze după începerea anului școlar.

2. Ziua onomastică a Maiestății Sale Împăratului Rege cu întrunire în școlă și cântarea imnului popular.

3. Ziua sântului Andrei, în memoria fericitului metropolitului Andrei bar. de Șaguna; dacă e posibil în legătură cu o producție a elevilor și o vorbire acomodată din partea învățătorului.

4. Maiatul împreună cu jocuri de copii, cu cântări și eventual alte producțiuni.

5. Chramul școlii, cu sântirea apei, o cuvântare ocazională, în care să se cuprindă și numele binefăcătorilor școlii.

6. Inchieerea festivă a anului școlar, cu ocasiunea esamenelor anuale.

Fiind timpul înaintat, ședința primă se ridică la 1 oră p. m.

(Va urma)

PARTEA SCIENTIFICĂ ȘI LITERARĂ.

Țera noastră.

Descriere populară a Ardélului de

Silvestru Moldovan.

(Urmare)

Grupa Surului, se află așezată la capătul apusén al șirului de munți. Piscul cel mai nalt este Surul (2288 mtri), cu multe vâgăuni stâncose pe cöste, ér în partea de sus aproape pleș. De pe vârful lui avem o privire depărtată. În jur se înalță piscurile: Vêrful Tătarului, al cărui nume este pöte o reminiscență de pe vremea năvălirii tătarilor, piscul Scara în forma

unei piramide, Budislavul, apoi Ciörta cu trei piscuri și spre răsărit dela el despărțit prin o curmătură, piscul tepiș Gârbova. Cöstele piscului Ciörta și Gârbova sunt stâncose și formeză o vale de munte, în fundul căreia se află lacul Avrigului, de formă lungăreț și cu termi stâncosi. Spre mēdăđi dela Surul și Budislav, pe teritoriul României se nalță muntele Olan.

Grupa Negoiului cu piscurile Negoiul-mare și Negoiul mic. Negoiul mare este cel mai nalt pisc al Ardélului, 2536 metri preste suprafața mării. Vêrful lui se sfîrșese în o stâncă, cam de 3 metri de lată și 15 metri de lungă, acoperită cu muschi; pe ea se află o piramidă de pietri, (piramidă triangulară), făcută de inginerii militari. De pe vârful Negoiului avem o privire frumoasă și lungă asupra văilor și delurilor Ardélului, cari se perd în cēta depărtării și tot asemenea asupra ramurilor de munte, ce se resfiră spre mēdăđi în România. În apropiere, la pölele muntelui, în o vale adâncă, numită Stranga-Dracului vedem ca doi ochi albaștri, două lacuri de munte, despărțite prin o cöstă de del de cātră olaltă. Unul este lacul Negoiului (la o nalțime de 1963 metri preste nivelul mării), ér celalalt e iezorul Gârșovei sau iezorul Călfun (la o nalțime 2140 metri.) Spre mēdăđoapte dela Negoi se nalță piscurile Săratei și Tunsului. De pe vârful Săratei ni se deschide o privire frumoasă spre pasul Turnului-Roșu. La pölele piscului se estinde valea adâncă a Săratei, apoi valea Porumbacului cu brădet bogat și dincolo de ea se nalță Surul pleș. Mai în depărtare se vede delul Tălmăciului și șesul Cibinului cu Sibiiul.

Dela Negoi mai departe spre răsărit se află munții Cărtișorei, cu piscurile: Vêrful Lăitii, Paltina și Vênătorea lui Butén, care are o nalțime de 2510 metri, ér spre mēdăđoapte amintim Piscul Bulii și Vêrful Merlii. De pe acest din urmă avem o privire frumoasă asupra Țerii Oltului și spre apus până la Sibiu, apoi în văile frumoase de munte ale Lăitii și Valea Dömei și asupra piscurilor din apropiere. Dintre lacurile din acesti munți sunt mai înșemănate: iezorul din Valea-Dömei, iezorul Căprăreț și cu deosebire frumosul lac al Bulii, aflător în valea de asemenea numire, la pölele piscului Vuingu, spre apus dela Vênătorea lui Butén, în o nalțime de 2050 m. În valea Bulii dinjos de lac se află un cataract format de pârșul Bulii, unul dintre cele mai mari și mai interesante cataracte ale Ardélului. Apa are o cădere de aproape 80. de metri și în lățime, cu deosebire primăvara când se topește zăpada de vre-o 20. mtri, formând mai multe cascade și aruncându-se cu sălbătăcie și zuzet asurzitor printre stânci și bolovani.

Munții Arpașului cu piscurile Arpașul-mare sau Vêrtop, Arpașul-Mic sau Vêrtopel, cu cöstele lor stâncose, apoi Podragul și Podrăgelul. La pölele lor se află în două văi adânci lacul Podrag, de estindere considerabilă și lacul Podrăgel.

În munții Ucei se nalță piscurile Ucia Mare și Ucișóra; dela acestea mai departe spre răsărit urmăze munții Vistea-Mare, între pârșele Vistea Mare și Viștișóra. Piscul lor mai nalt este Colțul Vistea-Mare, care după Negoiul este cel mai nalt pisc al țerii, având o nalțime de 2520 metri. De pe vârful lui, afară de panorama frumoasă, ce o vedem în apropiere la pölele munților, formată de șesul de pe Țerul Oltului, cu satele dese și mulțimea de riulețe, ca nește cărări argintii, privirea ne străbate în depărtare mare preste delurile Ardélului, ér spre răsărit dăm cu ochii de uriașii munți ai țerei Bârsei, de Piatra Craiului și Bucecii, apoi de munții Ciucului dela răsărit și de șirul Arghitei.

De pe Vêrful-Urlii, așezat mai spre răsărit, asemenea ni se deschide o privire frumoasă, cu deosebire asupra munților Țerei-Bârsei, a Bucezului și Treiscaunelor și mai aproape asupra munților Perșanilor. Vêrful Urlii este de 2479 metri de nalt și-și are numele dela urletul unui cataract dela pölele lui, format de un riuleț, ce isvoresce din un frumos lac de munte. Lângă Vêrful-Urlii se află pasul Brezei, singura trecătoare mai comodă din munții Făgărașului, prin care putem trece mai cu ușurătate din

Ardél în România; în colo nu se află prin ei decât cărări de munte grele de străbătut.

Dela Vêrful-Urlii spre răsărit munții Făgărașului nu mai au piscuri așa de nalte, ca în partea lor apusénă și centrală. În grupa dela capătul răsăritén al șirului, în munții Sebeșului,* piscul cel mai mare, Vêrful Ludii, are o nalțime de 2179 metri. Spre răsărit munții Făgărașului se împreună cu cei ai Țerii Bârsei și ai Perșanilor.

(Va urma).

O carte de cetire.

În editura librăriei Ciurcu din Brașov a apărut: *Carte de cetire* pentru clasa I. și II. gimnasială și reală; seminare pedagogice și școle superioare de fete de Ioan Popea, prof. la gimnaziul român gr. or. din Brașov. Ediția III. din nou prelucrată. Brașov, 1893. Prețul 2 corone 70 bani.

Edițiunea acēsta diferă mult de cele două de mai înainte, și adecă diferința zace în întocmirea și acomodarea edițiunii prezente planului de învățământ pentru limba română la gimnaziul din Brașov, lucrat în conformitate cu planul statului de profesorul V. Oniș, deși dl profesor I. Popea nu s'a ținut până în toate amănunțele strict de acest plan. Așa aflăm în acēstă edițiune a cărții de cetire: povești, mituri tradițiuni, legende, schițe etnografice — dar aflăm și piese de cetire, cari nu le pretinde planul de învățământ amintit, ca descrieri de țeri și din regnul animalelor. Nu putem decât să ne bucurăm de pornirea salutară, ce ni-o dovedesce și manualul present, a profesorilor dela gimnaziul nostru din Brașov, de a lucra manuale pentru studiul limbei române în conformitate cu un plan stabilit, spre a se face posibilă instrucțiunea în acest obiect de învățământ cu succesul reclamat de importanța limbei materne între obiectele de învățământ din gimnaziu. Föрте mare ușurință s'ar face prin provederea cărții cu note espliative, cu ocasiunea unei nouă edițiuni.

În cât privește adiustarea esteriöră constatăm, că acēsta mulțămesce, ba chiar întrece toate așteptările, ca manual didactic.

Diverse.

Posiția unui redactor. Un diar german descrie posiția unui redactor astfel:

Redactarea unui diar e fără îndoelă o ocupațiune föрте plăcută, ce face redactorului multă onöre și bătae de cap. Când diariul cuprinde prea multă politică, publicul e nemulțămît; dacă însă cuprinde prea puțină abonații se întrăbă, că pentru ce dau ei banii pe un diar sec?

Dacă țiparul e mărunț lumea se vaetă că-și strică ochii, dacă e mare, toți dic, că nu e vrednic cuprinsul diarului de prețul abonamentului.

Dacă atacă pe cine-va, unul varsă foc, ceilalți rid. Dacă menagēze pe cineva, toți stau gata să-și sară în cap și să-și înjure; dacă nu laudă pe nimenea atunci e prea smintit, ori éráși parțial; scriu un articol pentru dăme, bărbații spun, că diarul e pentru copii și nu se abonēze; dacă nu implinesce și dorințele femeilor, ele fac propagandă contra diarului.

* Numiți as fel dela satul Sebeș, aflător la pölele lor.

Loterie.

Mercuri, în 25 Octobree, 1893.

Brünn: 64 45 56 69 72.

Nr. 518/893

[209] 2-3

CONCURS

Pentru ocuparea posturilor învățătoresci la școlile din comunele mai jos semnate se publică concurs în termen de 15 zile dela prima publicare în „Tel. Rom.” și anume:

1. Dârlos, cu salariu anual de 300 fl. cuatir și lemne.
2. Frâua, cu salariu anual de 300 fl. cuatir și doi stângeni lemne.
3. Hașag cu salariu anual de 300 fl.

Doritorii de a compete au ași substerne suplicilele instruate conform legei subsemnatului.

Mediaș, 6 Septembrie, 1893.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Mediașului.

Ioan Chendi,
administr. protopresb.

Nr 645/prot.

[210] 2-3

EDICT.

George Dumitru Tudor gr. or. din Satulung, care de 10 ani a părăsit cu necredință pe legitima sa soție Maria Constantin din Turchesiu și pribegesce în lume fără ubicațiune cunoscută, în sensul rezoluțiunei Con-

sistoriale, din 10 August a. o. Nr. 4857 B. se citează prin acesta ca în termen de 6 luni dela prima publicare a acestui edict în „Telegraful Român” să se prezenteze la subsemnatul oficiu protopresbiteral, căci la din contră și în absența lui se va pertracta cauza și decide procesul matrimonial intentat de cătră soția lui în contra densusului.

Brașov, în 3 Septembrie, 1893.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Brașovului.

Ioan Petric
protopresb.

Nr. 399/1893

[211] 1-1

Publicațiune.

În sensul §. 124 din procedura judecătorească în cauze matrimoniale se aduce la cunoștință publică că Paraschiva Soră (Lómneș) din Seliște prin sentința consistorială din 21 Septembrie a. c. Nr. 5665 B. s'a despărțit total de cătră pribegitul ei bărbat Stan Popa tot din Seliște.

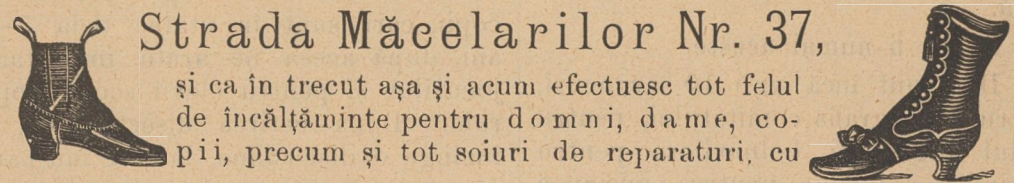
Seliște, 10 Octombrie 1893.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Seliștei.

Dr. Nicolae Maier,
protopresbiter.

Spre binevoitoare luare aminte!

Subscrisul îmi iau voe a aduce cu tótă onórea la cunoștința p. t. public, că cu 1 Octombrie n. a. c. 'mi-am mutat locuința dela numărul 31 tot în.



Strada Măcelarilor Nr. 37,

și ca în trecut așa și acum efectuesc tot felul de încălțăminte pentru domni, dame, copii, precum și tot soiuri de reparaturi, cu

prețurile cele mai moderate

oferind totodată, spre mulțumirea tuturor, marfă solidă și prompt executată.

În speranță, că p. t. public îmi va oferi binevoitorul concurs, rămân Sibiiu, în Octombrie, 1893.

Cu distinsă stimă

Constantin Dragoș,
pantofariu.

[200] 5-6

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octombrie 1893.

Budapesta Predeal										Budapesta — Arad — Teiuș									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	
10.00	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	3.00	1.55	3.00	7.20	6.20	10.00	8.05	2.15	pl. Viena	6.20	7.20	3.00	—	
8.25	2.10	2.50	5.50	9.15	Budapesta	6.20	7.30	6.15	1.50	8.40	—	8.10	1.56	9.30	Budapesta	7.25	1.20	5.50	
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	Szolnok	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	—	10.04	4.02	1.05	Szolnok	4.15	11.15	2.21	
1.35	5.46	—	11.33	12.50	P. Ladány	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	—	—	3.45	6.57	Arad	11.18	8.20	9.05	
3.53	7.08	8.42	1.50	2.12	Oradea-mare	Tr. de	2.25	11.04	8.43	12.09	—	—	—	—	pl. Arad	10.46	7.20	8.40	
4.00	7.15	12.05	2.24	2.19	pl. Oradea-mare	per-	2.18	10.44	8.38	11.51	—	—	4.30	2.34	5.46	Glogovaț	10.34	7.01	8.30
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	Mező Tegeđ	—	1.52	10.07	8.13	11.17	—	—	4.42	2.34	5.57	Györök	10.11	6.20	8.08
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Rév	—	—	9.30	—	10.42	—	—	5.03	3.34	6.19	Pauliș	9.58	5.50	7.57
5.45	—	2.50	4.07	—	Bratca	—	1.26	9.10	7.47	10.28	—	—	5.14	3.58	6.30	Radna-Lipova	9.44	5.28	7.46
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Cincia	3.53	—	8.31	7.08	9.51	—	—	5.32	4.20	6.48	Conop	9.10	—	7.17
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	Huiedin	2.58	12.47	7.53	6.39	9.12	—	—	6.12	—	7.27	Bérsava	8.54	—	7.02
8.05	10.37	6.24	6.24	—	Ghirbău	1.13	—	6.53	—	8.17	—	—	6.58	—	8.07	Soborșin	7.28	—	5.53
8.32	—	6.59	6.59	5.55	Cluș	12.17	11.01	6.14	5.25	7.40	—	—	7.26	—	8.33	Zam	7.00	—	5.28
8.49	—	11.10	8.40	6.11	pl. Cluș	—	10.45	5.14	4.48	6.52	—	—	7.52	—	8.57	Gurasada	6.49	—	5.17
9.06	—	11.32	9.08	6.27	pl. Cluș	—	—	4.45	4.23	6.34	—	—	8.08	—	9.13	Hia	6.24	—	4.55
10.08	—	12.50	10.40	7.28	Ghiriș	—	—	3.18	3.00	5.26	—	—	8.26	—	9.29	Branicica	5.59	—	4.33
10.37	—	1.25	11.25	7.50	Cucerdea	—	—	9.23	2.08	4.52	—	—	8.52	—	9.53	Deva	5.43	—	4.17
10.59	—	1.43	11.54	—	Ujóra	—	—	8.54	2.13	2.08	—	—	10.00	—	10.19	Simeria (Piski)	4.42	—	3.30
11.07	—	1.52	12.04	—	Vintul-de-sus	—	—	—	2.05	1.51	—	—	10.25	—	10.50	Orăștia	4.20	—	3.08
11.31	—	2.18	12.34	8.17	Aiud	—	—	—	2.05	1.51	—	—	10.44	—	11.16	Șibot	4.58	—	2.36
11.48	—	2.40	1.00	8.33	Teiuș	—	—	8.24	1.35	1.23	—	—	11.58	—	11.44	Vintul de jos	3.40	9.40	2.19
12.25	—	—	1.40	8.38	pl. Teiuș	—	—	8.07	1.08	12.45	—	—	11.29	7.05	12.06	Alba-Iulia	3.40	9.40	2.19
12.50	—	—	2.17	—	pl. Teiuș	—	—	8.00	12.28	2.49	—	—	11.56	7.40	12.38	Teiuș	3.04	9.05	1.39
1.04	—	—	2.35	9.09	Crăciunel	—	—	11.57	—	2.27	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.35	—	—	3.14	—	Blaș	—	—	7.31	11.42	2.13	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.50	—	—	3.34	9.42	Micăsasa	—	—	11.06	—	1.39	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2.13	—	—	3.49	9.44	pl. Copșa-mică	—	—	6.57	10.4	1.18	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2.32	—	—	4.11	9.59	pl. Copșa-mică	—	—	6.55	10.31	12.53	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.04	—	—	4.48	10.22	Mediaș	—	—	6.42	10.09	12.37	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.39	—	—	5.27	10.51	Elisabetopole	—	—	6.21	9.31	12.06	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4.01	—	—	6.10	11.13	Sighișora	—	—	5.54	8.53	11.29	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.26	—	—	7.52	12.26	Hașfalău	—	—	5.34	8.23	11.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6.08	—	—	8.30	12.58	Homorod	—	—	4.29	6.55	9.46	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6.40	Tr. de	—	9.03	1.15	Ágostonfalva	—	—	3.56	6.09	9.04	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7.16	per-	Tren	9.38	1.34	Apața	—	—	3.40	5.42	8.37	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.00	soné	accelerat	10.25	2.09	Feldioara	—	—	3.19	5.07	8.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	pl. Brașov	—	—	2.48	4.20	7.23	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	11.00	5.15	6.18	2.19	pl. Brașov	10.17	2.18	—	6.58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	12.26	5.57	7.10	3.01	Timiș	9.41	1.42	—	5.57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1.11	6.29	7.40	3.31	Predeal	9.12	1.12	—	5.16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8.45	12.20	10.50	9.15	București	4.45	7.40	—	8.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă órele de noapte